Council of the European Union

Brussels, 20 April 2026

7651/26

Interinstitutional File: 2025/0116 (NLE)

JUR 231
UD 70

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject:	Council Regulation (EU) 2025/1292 of 23 June 2025 amending Regulation (EU) 2021/2283 opening and providing for the management of autonomous tariff quotas of the Union for certain agricultural and industrial products *(Official Journal of the European Union L, 2025/1292, 30 June 2025)*

LANGUAGES concerned: All linguistic versions

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2025/1292 на Съвета от 23 юни 2025 година за изменение на Регламент (ЕС) 2021/2283 за откриване и управление на автономни тарифни квоти на Съюза за някои селскостопански и промишлени продукти

(Официален вестник на Европейския съюз L, 2025/1292, 30 юни 2025 г.)

На страница 5, в приложението, в реда относно пореден номер 09.2017, в четвърта колона (Описание)

вместо:

„L-(+)-млечна киселина (CAS RN 79-33-4) с чистота 99 тегл. % или повече, за използване в производството на:

— естери и други производни (т.е. продукти, получени от химична реакция с образуване на нови вътрешномолекулни връзки), или

— разтвори, произведени при условията на ДПП (добри производствени практики), предназначени за фармацевтичната промишленост“,

да се чете:

„L-(+)-млечна киселина (CAS RN 79-33-4) с чистота 99 тегл. % или повече, за използване в производството на:

— естери и други производни (т.е. продукти, получени от химична реакция с образуване на нови вътрешномолекулни връзки), или

— разтвори, произведени при условията на ДПП (добри производствени практики), предназначени за фармацевтичната промишленост [1]“.

ANEXO

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2025/1292 del Consejo de 23 de junio de 2025 por el que se modifica el Reglamento (UE) 2021/2283 relativo a la apertura y modo de gestión de contingentes arancelarios autónomos de la Unión para determinados productos agrícolas e industriales

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2025/1292, 30 de junio de 2025)

En la página 5, el anexo, en la fila relativa al número de orden 09.2017, en la cuarta columna «Designación de la mercancía»:

donde dice:

«Ácido L-(+)-láctico (CAS RN 79-33-4) con una pureza en peso igual o superior al 99 % para su utilización en la fabricación de:
— ésteres y otros derivados (es decir, productos obtenidos de una reacción química con la formación de nuevos enlaces intramoleculares), o
— soluciones producidas en condiciones de prácticas correctas de fabricación para su suministro a la industria farmacéutica»,

debe decir:

«Ácido L-(+)-láctico (CAS RN 79-33-4) con una pureza en peso igual o superior al 99 % para su utilización en la fabricación de:
— ésteres y otros derivados (es decir, productos obtenidos de una reacción química con la formación de nuevos enlaces intramoleculares), o
— soluciones producidas en condiciones de prácticas correctas de fabricación para su suministro a la industria farmacéutica ([1])»

PŘÍLOHA

OPRAVA

nařízení Rady (EU) 2025/1292 ze dne 23. června 2025, kterým se mění nařízení (EU) 2021/2283 o otevření a způsobu správy autonomních celních kvót Unie pro některé zemědělské produkty a průmyslové výrobky

(Úřední věstník Evropské unie L, 2025/1292, 30. června 2025)

Strana 5, příloha, řádek týkající se pořadového čísla 09.2017, čtvrtý sloupec (Popis zboží)

Místo:

„L-(+)-mléčná kyselina (CAS RN 79-33-4) o čistotě 99 % hmotnostních nebo vyšší, pro použití při výrobě:
— esterů a jiných derivátů (tj. produktů získaných chemickou reakcí s vytvořením nových intramolekulárních vazeb) nebo
— roztoků vyráběných podle podmínek pro osvědčené výrobní postupy, které jsou určeny pro dodání farmaceutickému průmyslu“

má být:

„L-(+)-mléčná kyselina (CAS RN 79-33-4) o čistotě 99 % hmotnostních nebo vyšší, pro použití při výrobě:
— esterů a jiných derivátů (tj. produktů získaných chemickou reakcí s vytvořením nových intramolekulárních vazeb) nebo
— roztoků vyráběných podle podmínek pro osvědčené výrobní postupy, které jsou určeny pro dodání farmaceutickému průmyslu[(1)]“.

BILAG

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) 2025/1292 af 23. juni 2025 om ændring af forordning (EU) 2021/2283 om åbning og forvaltning af autonome EU-toldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2025/1292, 30. juni 2025)

Side 5, bilaget, tabelrækken for løbenr. 09.2017, fjerde kolonne (Beskrivelse)

I stedet for:

"L-(+)-mælkesyre (CAS RN 79-33-4) med en renhedsgrad på 99 vægtprocent eller derover til brug ved fremstilling af:

– estere og andre derivater (dvs. produkter med nye intramolekylære bånd, dannet ved kemiske reaktioner), eller
– opløsninger, der fremstilles under god fremstillingspraksis (GMP), og som skal leveres til medicinalindustrien"

læses:

"L-(+)-mælkesyre (CAS RN 79-33-4) med en renhedsgrad på 99 vægtprocent eller derover, til brug ved fremstilling af:

– estere og andre derivater (dvs. produkter med nye intramolekylære bånd, dannet ved kemiske reaktioner), eller
– opløsninger, der fremstilles under god fremstillingspraksis (GMP), og som skal leveres til medicinalindustrien ([1])".

ANHANG

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2025/1292 des Rates vom 23. Juni 2025 zur Änderung der Verordnung (EU) 2021/2283 zur Eröffnung und Verwaltung autonomer Zollkontingente der Union für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse und gewerbliche Waren

(Amtsblatt der Europäischen Union L, 2025/1292, 30. Juni 2025)

Seite 5, Anhang Zeile betreffend die laufende Nummer 09.2017 Spalte 4 (Warenbezeichnung)

Anstatt:

„L-(+)-Milchsäure (CAS RN 79-33-4) mit einer Reinheit von 99 GHT oder mehr zur Verwendung bei der Herstellung von:
— Estern und anderen Derivaten (z. B. Erzeugnissen, die durch eine chemische Reaktion und die Bildung neuer intramolekularer Bindungen entstehen) oder
— Lösungen unter Bedingungen der guten Herstellungspraxis zur Lieferung an die Arzneimittelindustrie“

muss es heißen:

„L-(+)-Milchsäure (CAS RN 79-33-4) mit einer Reinheit von 99 GHT oder mehr zur Verwendung bei der Herstellung von:
— Estern und anderen Derivaten (z. B. Erzeugnissen, die durch eine chemische Reaktion und die Bildung neuer intramolekularer Bindungen entstehen) oder
— Lösungen unter Bedingungen der guten Herstellungspraxis zur Lieferung an die Arzneimittelindustrie ([1])“

LISA

PARANDUS

nõukogu 23. juuni 2025. aasta määruses (EL) 2025/1292, millega muudetakse määrust (EL) 2021/2283, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühepoolsed liidu tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine

(Euroopa Liidu Teataja L, 2025/1292, 30. juuni 2025)

Leheküljel 5 lisa järjekorranumbrit 09.2017 kandva rea neljandas veerus („Kauba kirjeldus“)

asendatakse

„L(+)-piimhape (CAS RN 79-33-4) puhtusega vähemalt 99 massiprotsenti, mida kasutatakse järgmiste toodete valmistamiseks:
— estrid ja muud derivaadid (st tooted, mis saadakse keemilisel reaktsioonil, mille käigus tekivad uued molekulisisesed sidemed) või
— hea tootmistava tingimuste kohaselt valmistatud lahused ravimitööstusele tarnimiseks“

järgmisega:

„L(+)-piimhape (CAS RN 79-33-4) puhtusega vähemalt 99 massiprotsenti, mida kasutatakse järgmiste toodete valmistamiseks:
— estrid ja muud derivaadid (st tooted, mis saadakse keemilisel reaktsioonil, mille käigus tekivad uued molekulisisesed sidemed) või
— hea tootmistava tingimuste kohaselt valmistatud lahused ravimitööstusele tarnimiseks[(1)]“.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2025/1292 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2025, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2283 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2025/1292, 30ης Ιουνίου 2025)

Στη σελίδα 5, στο παράρτημα, στη σειρά που αφορά τον αύξοντα αριθμό 09.2017, στην τέταρτη στήλη (Περιγραφή εμπορευμάτων)

αντί:

«L-(+)-γαλακτικό οξύ (CAS RN 79-33-4) καθαρότητας τουλάχιστον 99 % κατά βάρος, προς χρήση στην παρασκευή:

— εστέρων και άλλων παραγώγων (δηλαδή προϊόντων που λαμβάνονται από χημική αντίδραση με τον σχηματισμό νέων ενδομοριακών δεσμών), ή

— διαλυμάτων παραγόμενων υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής (ΟΠΠ) προς εφοδιασμό της φαρμακευτικής βιομηχανίας»,

διάβαζε:

«L-(+)-γαλακτικό οξύ (CAS RN 79-33-4) καθαρότητας τουλάχιστον 99 % κατά βάρος, προς χρήση στην παρασκευή:

— εστέρων και άλλων παραγώγων (δηλαδή προϊόντων που λαμβάνονται από χημική αντίδραση με τον σχηματισμό νέων ενδομοριακών δεσμών), ή

— διαλυμάτων παραγόμενων υπό συνθήκες ορθής παρασκευαστικής πρακτικής (ΟΠΠ) προς εφοδιασμό της φαρμακευτικής βιομηχανίας [(1)]».

ANNEX

CORRIGENDUM

to Council Regulation (EU) 2025/1292 of 23 June 2025 amending Regulation (EU) 2021/2283 opening and providing for the management of autonomous tariff quotas of the Union for certain agricultural and industrial products

(Official Journal of the European Union L, 2025/1292, 30 June 2025)

Page 5, Annex, in the row concerning order number 09.2017, in the fourth column (Description)

for:

‘L-(+)-lactic acid (CAS RN 79-33-4) with a purity by weight of 99 % or more, for use in the manufacturing of:

— esters and other derivatives (i.e. products obtained from a chemical reaction with the formation of new intramolecular bonds), or

— solutions produced under GMP (Good Manufacturing Practice) conditions to be supplied to the pharmaceutical industry’,

read:

‘L-(+)-lactic acid (CAS RN 79-33-4) with a purity by weight of 99 % or more, for use in the manufacturing of:

— esters and other derivatives (i.e. products obtained from a chemical reaction with the formation of new intramolecular bonds), or

— solutions produced under GMP (Good Manufacturing Practice) conditions to be supplied to the pharmaceutical industry [(1)]’.

ANNEXE

RECTIFICATIF

au règlement (EU) 2025/1292 du Conseil du 23 juin 2025 modifiant le règlement (UE) 2021/2283 portant ouverture et mode de gestion de contingents tarifaires autonomes de l'Union pour certains produits agricoles et industriel

(Journal officiel de l'Union européenne L, 2025/1292, 30 juin 2025)

Page 5 , annexe, ligne concernant le numéro d'ordre 09.2017, quatrième colonne intitulée "Désignation des marchandises"

Au lieu de:

"Acide L-(+)-lactique (CAS RN 79-33-4) d'une pureté en poids de 99 % ou plus, destiné à la fabrication:
– d'esters et autres dérivés (à savoir, produits obtenus par réaction chimique, entraînant la formation de nouveaux liens intramoléculaires), ou
– de solutions produites dans des conditions conformes aux BPF (bonnes pratiques de fabrication) devant être fournies à l'industrie pharmaceutique"

lire:

"Acide L-(+)-lactique (CAS RN 79-33-4) d'une pureté en poids de 99 % ou plus, destiné à la fabrication:
– d'esters et autres dérivés (à savoir, produits obtenus par réaction chimique, entraînant la formation de nouveaux liens intramoléculaires), ou
– de solutions produites dans des conditions conformes aux BPF (bonnes pratiques de fabrication) devant être fournies à l'industrie pharmaceutique[(1)]"

IARSCRÍBHINN

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2025/1292 ón gComhairle an 23 Meitheamh 2025 lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/2283 lena n-osclaítear bainistiú tharaif-chuótaí uathrialaitheacha an Aontais le haghaidh táirgí talmhaíochta agus tionsclaíocha áirithe agus lena bhforáiltear maidir leis an mbainistiú sin

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2025/1292, 30 Meitheamh 2025)

Leathanach 5, Iarscríbhinn, sa ró a bhaineann leis an tsraithuimhir 09.2017, sa cheathrú colún (Tuairisc)

in ionad:

‘L-(+)-aigéad lachtach (CAS RN 79-33-4) ag a bhfuil íonacht 99 % nó níos mó de réir meáchain, a bhfuiltear lena úsáid chun na nithe seo a leanas a mhonarú:

— eistir agus díorthaigh eile (i.e. táirgí a fhaightear ó imoibriú ceimiceach ina gcruthaítear naisc ionmhóilíneacha nua), nó

— tuaslagáin a tháirgtear faoi choinníollacha Dea-Chleachtais Monaraíochta (DCM) atá le soláthar don tionscal cógaisíochta’,

léitear:

‘L-(+)-aigéad lachtach (CAS RN 79-33-4) ag a bhfuil íonacht 99 % nó níos mó de réir meáchain, a bhfuiltear lena úsáid chun na nithe seo a leanas a mhonarú:

— eistir agus díorthaigh eile (i.e. táirgí a fhaightear ó imoibriú ceimiceach ina gcruthaítear naisc ionmhóilíneacha nua), nó

— tuaslagáin a tháirgtear faoi choinníollacha Dea-Chleachtais Monaraíochta (DCM) atá le soláthar don tionscal cógaisíochta(1)’.’

PRILOG

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) 2025/1292 od 23. lipnja 2025. o izmjeni Uredbe (EU) 2021/2283 o otvaranju autonomnih carinskih kvota Unije za određene poljoprivredne i industrijske proizvode i upravljanju tim autonomnim carinskim kvotama Unije

(Službeni list Europske unije L, 2025/1292, 30. lipnja 2025.)

Na stranici 5., u Prilogu, u retku koja se odnosi na redni broj 09.2017, u četvrtom stupcu (Opis):

umjesto:

„L-(+)-mliječna kiselina (CAS RN 79-33-4) čistoće masenog udjela 99 % ili veće, za upotrebu u proizvodnji:
— estera i drugih derivata (tj. proizvoda dobivenih kemijskom reakcijom pri kojoj se stvaraju nove međumolekularne veze), ili
— otopina koje se proizvode u uvjetima koji su u skladu s dobrom proizvođačkom praksom i isporučuju se farmaceutskoj industriji”,

treba stajati:

„L-(+)-mliječna kiselina (CAS RN 79-33-4) čistoće masenog udjela 99 % ili veće, za upotrebu u proizvodnji:
— estera i drugih derivata (tj. proizvoda dobivenih kemijskom reakcijom pri kojoj se stvaraju nove međumolekularne veze), ili
— otopina koje se proizvode u uvjetima koji su u skladu s dobrom proizvođačkom praksom i isporučuju se farmaceutskoj industriji ([1])”.

ALLEGATO

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2025/1292 del Consiglio, del 23 giugno 2025, che modifica il regolamento (UE) 2021/2283 recante apertura e modalità di gestione di contingenti tariffari autonomi dell'Unione per taluni prodotti agricoli e industriali

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2025/1292, 30 giugno 2025)

Pagina 5, allegato, alla voce relativa al numero d'ordine 09.2017, nella quarta colonna "Designazione delle merci":

anziché:

"Acido L-(+)-lattico (CAS RN 79-33-4) con purezza, in peso, pari o superiore al 99 %, per uso nella produzione di:
— esteri e altri derivati (ad es. prodotti ottenuti da una reazione chimica con la formazione di nuovi legami intramolecolari), oppure
— soluzioni prodotte secondo le condizioni delle GMP (Good Manufacturing Practice, "Buone prassi di fabbricazione") da fornire all'industria farmaceutica"

leggasi:

"Acido L-(+)-lattico (CAS RN 79-33-4) con purezza, in peso, pari o superiore al 99 %, per uso nella produzione di:
— esteri e altri derivati (ad es. prodotti ottenuti da una reazione chimica con la formazione di nuovi legami intramolecolari), oppure
— soluzioni prodotte secondo le condizioni delle GMP (Good Manufacturing Practice, "Buone prassi di fabbricazione") da fornire all'industria farmaceutica[1]".

PIELIKUMS

LABOJUMS

Padomes Regulā (ES) 2025/1292 (2025. gada 23. jūnijs), ar kuru groza Regulu (ES) 2021/2283, ar ko konkrētiem lauksaimniecības un rūpniecības ražojumiem atver autonomas Savienības tarifu kvotas un nosaka to pārvaldību

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L, 2025/1292, 2025. gada 30. jūnijs)

5. lappusē, pielikuma rindā, kas attiecas uz kārtas numuru 09.2017, ceturtajā slejā (Apraksts)

tekstu:

"L-(+)-pienskābe (CAS RN 79-33-4) ar tīrību 99 masas % vai lielāku, kuru izmanto, ražojot:
— esterus un citus atvasinājumus (t. i., produktus, kas iegūti ķīmiskā reakcijā, veidojot jaunas saites molekulā) vai
— saskaņā ar labas ražošanas prakses (LRP) nosacījumiem ražotus šķīdumus, kas piegādājami farmācijas nozarei"

lasīt šādi:

"L-(+)-pienskābe (CAS RN 79-33-4) ar tīrību 99 masas % vai lielāku, kuru izmanto, ražojot:
— esterus un citus atvasinājumus (t. i., produktus, kas iegūti ķīmiskā reakcijā, veidojot jaunas saites molekulā) vai
— saskaņā ar labas ražošanas prakses (LRP) nosacījumiem ražotus šķīdumus, kas piegādājami farmācijas nozarei [1]".

PRIEDAS

2025 m. birželio 23 d. Tarybos reglamento (ES) 2025/1292, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2021/2283, kuriuo nustatomos tam tikrų žemės ūkio ir pramonės produktų Sąjungos autonominės tarifinės kvotos ir numatomas jų administravimas, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L, 2025/1292, 2025 m. birželio 30 d.)

5 puslapis, priedas, eilės numeris 09.2017, ketvirta skiltis (Aprašymas):

yra:

„L-(+)-pieno rūgštis (CAS RN 79-33-4), kurios grynumas ne mažesnis kaip 99 % masės, naudojama gaminant
— esterius ir kitus darinius (t. y. produktus, gaunamus cheminės reakcijos metu susidarant naujoms intramolekulinėms jungtims), arba
— tirpalus, pagamintus pagal GGP (geros gamybos praktikos) sąlygas, kurie bus tiekiami farmacijos pramonei“,

turi būti:

„L-(+)-pieno rūgštis (CAS RN 79-33-4), kurios grynumas ne mažesnis kaip 99 % masės, naudojama gaminant
— esterius ir kitus darinius (t. y. produktus, gaunamus cheminės reakcijos metu susidarant naujoms intramolekulinėms jungtims), arba
— tirpalus, pagamintus pagal GGP (geros gamybos praktikos) sąlygas, kurie bus tiekiami farmacijos pramonei [(1)]“.

MELLÉKLET

HELYESBÍTÉS

az egyes mezőgazdasági és ipari termékekre vonatkozó uniós autonóm vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló (EU) 2021/2283 rendelet módosításáról szóló, 2025. június 23-i (EU) 2025/1292 tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2025/1292, 2025. június 30.)

Az 5. oldalon, a mellékletben, a 09.2017 rendelési számra vonatkozó sor negyedik oszlopában (Árumegnevezés):

a szöveg:

„L-(+)-tejsav (CAS RN 79-33-4), legalább 99 tömegszázalék tisztaságú, a következők gyártásához:
— észterek és más származékok (azaz a molekulákon belüli új kötések kialakulása révén kémiai reakcióból nyert termékek), vagy
— a helyes gyártási gyakorlat (GMP) feltételei szerint előállított oldatok a gyógyszeripar számára”,

helyesen:

„L-(+)-tejsav (CAS RN 79-33-4), legalább 99 tömegszázalék tisztaságú, a következők gyártásához:
— észterek és más származékok (azaz a molekulákon belüli új kötések kialakulása révén kémiai reakcióból nyert termékek), vagy
— a helyes gyártási gyakorlat (GMP) feltételei szerint előállított oldatok a gyógyszeripar számára [(1)]”.

ANNESS

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2025/1292 tat-23 ta' Ġunju 2025 li jemenda r-Regolament (UE) 2021/2283 li jiftaħ u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L, 2025/1292, tat-30 ta' Ġunju 2025)

Fil-paġna 5, Anness, fir-ringiela li tikkonċerna n-numru tal-ordni 09.2017, fir-raba' kolonna (Deskrizzjoni)

minflok:

"Aċidu L-(+)-lattiku (CAS RN 79-33-4) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar, biex jintuża fil-manifattura ta':
— esteri u derivattivi oħrajn (jiġifieri prodotti miksuba b'reazzjoni kimika mal-formazzjoni ta' rabtiet intramolekulari ġodda), jew
— soluzzjonijiet prodotti skont il-kundizzjonijiet tal-GMP (il-Prattika ta' Manifattura Tajba) fornuti mill-industrija farmaċewtika",

aqra:

"Aċidu L-(+)-lattiku (CAS RN 79-33-4) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar, biex jintuża fil-manifattura ta':
— esteri u derivattivi oħrajn (jiġifieri prodotti miksuba b'reazzjoni kimika mal-formazzjoni ta' rabtiet intramolekulari ġodda), jew
— soluzzjonijiet prodotti skont il-kundizzjonijiet tal-GMP (il-Prattika ta' Manifattura Tajba) fornuti mill-industrija farmaċewtika [(1)]".

BIJLAGE

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2025/1292 van de Raad van 23 juni 2025 tot wijziging van Verordening (EU) 2021/2283 betreffende de opening en het beheer van autonome tariefcontingenten van de Unie voor bepaalde landbouw- en industrieproducten

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2025/1292, 30 juni 2025)

Bladzijde 5, bijlage, in de rij betreffende volgnummer 09.2017, in de vierde kolom (Omschrijving):

in plaats van:

"L-(+)-melkzuur (CAS RN 79-33-4) met een zuiverheid van 99 of meer gewichtspercenten, bestemd voor de vervaardiging van:

— esters en andere derivaten daarvan (dat wil zeggen producten van de chemische industrie waarbij nieuwe intramoleculaire verbindingen tot stand worden gebracht), of

— oplossingen geproduceerd onder GMP-omstandigheden (Good Manufacturing Practice), bestemd voor levering aan de farmaceutische industrie",

lezen:

"L-(+)-melkzuur (CAS RN 79-33-4) met een zuiverheid van 99 of meer gewichtspercenten, bestemd voor de vervaardiging van:

— esters en andere derivaten daarvan (dat wil zeggen producten van de chemische industrie waarbij nieuwe intramoleculaire verbindingen tot stand worden gebracht), of

— oplossingen geproduceerd onder GMP-omstandigheden (Good Manufacturing Practice), bestemd voor levering aan de farmaceutische industrie ([1])".

ZAŁĄCZNIK

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) 2025/1292 z dnia 23 czerwca 2025 r. zmieniającego rozporządzenie (UE) 2021/2283 otwierające i ustalające sposób zarządzania autonomicznymi kontyngentami taryfowymi Unii na niektóre produkty rolne i przemysłowe

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2025/1292, 30 czerwca 2025 r.)

Strona 5, załącznik, kolumna czwarta „Wyszczególnienie", wiersz dotyczący numeru porządkowego 09.217

zamiast:

„L-(+)-kwas mlekowy (CAS RN 79-33-4) o czystości 99 % masy lub większej, do stosowania w produkcji:

– estrów i pozostałych pochodnych (tj. produktów otrzymanych w wyniku reakcji chemicznej z tworzeniem się nowych wiązań wewnątrzcząsteczkowych) lub
– roztworów wytwarzanych w warunkach GMP (dobra praktyka produkcyjna), które mają być dostarczane przemysłowi farmaceutycznemu"

powinno być:

„L-(+)-kwas mlekowy (CAS RN 79-33-4) o czystości 99 % masy lub większej, do stosowania w produkcji:

– estrów i pozostałych pochodnych (tj. produktów otrzymanych w wyniku reakcji chemicznej z tworzeniem się nowych wiązań wewnątrzcząsteczkowych) lub
– roztworów wytwarzanych w warunkach GMP (dobra praktyka produkcyjna), które mają być dostarczane przemysłowi farmaceutycznemu ([1])".

ANEXO

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2025/1292 do Conselho, de 23 de junho de 2025, que altera o Regulamento (UE) 2021/2283 relativo à abertura e ao modo de gestão de contingentes pautais autónomos da União para determinados produtos agrícolas e industriais

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2025/1292, 30 de junho de 2025)

Na página 5, no anexo, na linha relativa ao número de ordem 09.2017, na quarta coluna (Designação das mercadorias)

onde se lê:

«Ácido L-(+)-láctico (CAS RN 79-33-4) com uma pureza igual ou superior a 99 %, em peso, para utilização no fabrico de:
— ésteres e outros derivados (isto é, produtos obtidos por reação química com a formação de novas ligações intramoleculares), ou
— soluções produzidas em condições de BPF (Boas Práticas de Fabrico) para fornecimento à indústria farmacêutica.»,

leia-se:

«Ácido L-(+)-láctico (CAS RN 79-33-4) com uma pureza igual ou superior a 99 %, em peso, para utilização no fabrico de:
— ésteres e outros derivados (isto é, produtos obtidos por reação química com a formação de novas ligações intramoleculares), ou
— soluções produzidas em condições de BPF (Boas Práticas de Fabrico) para fornecimento à indústria farmacêutica [1]».

ANEXĂ

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2025/1292 al Consiliului din 23 iunie 2025 de modificare a Regulamentului (UE) 2021/2283 privind deschiderea și modul de gestionare a unor contingente tarifare autonome ale Uniunii pentru anumite produse agricole și industriale

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2025/1292, 30 iunie 2025)

La pagina 5, în anexă, rândul privind numărul de ordine 09.2017, a patra coloană (Descrierea)

în loc de:

„Acid L-(+)-lactic (CAS RN 79-33-4) cu o puritate de minimum 99 % în greutate, pentru utilizare în fabricarea următoarelor:
— esteri și alți derivați (adică produse obținute printr-o reacție chimică cu formarea de noi legături intramoleculare) sau
— soluții produse în condiții BPF (bune practici de fabricație) care urmează să fie furnizate industriei farmaceutice”,

se citește:

„Acid L-(+)-lactic (CAS RN 79-33-4) cu o puritate de minimum 99 % în greutate, pentru utilizare în fabricarea următoarelor:
— esteri și alți derivați (adică produse obținute printr-o reacție chimică cu formarea de noi legături intramoleculare) sau
— soluții produse în condiții BPF (bune practici de fabricație) care urmează să fie furnizate industriei farmaceutice [1]”.

PRÍLOHA

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) 2025/1292 z 23. júna 2025,
ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/2283, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa

(Úradný vestník Európskej únie L, 2025/1292, 30. jún 2025)

Strana 5, príloha, riadok týkajúci sa poradového čísla 09.2017, štvrtý stĺpec (Opis)

namiesto:

„Kyselina (+)-L-mliečna (CAS RN 79-33-4) s čistotou 99 hmotnostných % alebo viac, na použitie pri výrobe:

— esterov a ostatných derivátov (t. j. produktov získaných chemickou reakciou s vytvorením nových intramolekulárnych väzieb) alebo

— roztokov vyrábaných za podmienok správnej výrobnej praxe (GMP), ktoré sa majú dodať farmaceutickému priemyslu“,

má byť:

„Kyselina (+)-L-mliečna (CAS RN 79-33-4) s čistotou 99 hmotnostných % alebo viac, na použitie pri výrobe:

— esterov a ostatných derivátov (t. j. produktov získaných chemickou reakciou s vytvorením nových intramolekulárnych väzieb) alebo

— roztokov vyrábaných za podmienok správnej výrobnej praxe (GMP), ktoré sa majú dodať farmaceutickému priemyslu[1]“.

PRILOGA

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) 2025/1292 z dne 23. junija 2025 o spremembi Uredbe (EU) 2021/2283 o odprtju in zagotavljanju upravljanja avtonomnih tarifnih kvot Unije za nekatere kmetijske in industrijske proizvode

(Uradni list Evropske unije L, 2025/1292, 30. junija 2025)

Stran 5, Priloga, vrstica, ki se nanaša na zaporedno številko 09.2017, četrti stolpec (Opis proizvoda):

besedilo:

„L-(+)-mlečna kislina (CAS RN 79-33-4) s čistoto 99 mas. % ali več, za uporabo v proizvodnji:
— estrov in drugih derivatov (tj. produktov, pridobljenih s kemično reakcijo s tvorjenjem novih medmolekulskih vezi), ali
— raztopin, proizvedenih v pogojih dobre proizvodne prakse (GMP), ki se dobavljafarmacevtski industriji“

se glasi:

„L-(+)-mlečna kislina (CAS RN 79-33-4) s čistoto 99 mas. % ali več, za uporabo v proizvodnji:
— estrov in drugih derivatov (tj. produktov, pridobljenih s kemično reakcijo s tvorjenjem novih medmolekulskih vezi), ali
— raztopin, proizvedenih v pogojih dobre proizvodne prakse (GMP), ki se dobavlja farmacevtski industriji [(1)]“.

LIITE

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) 2025/1292, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2025, tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien unionin autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EU) 2021/2283 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2025/1292, 30. kesäkuuta 2025)

Sivulla 5, liitteessä olevalla järjestysnumeroa 09.2017 koskevalla rivillä, neljännessä sarakkeessa (Tavaran kuvaus):

on:

”L-(+)-maitohappo (CAS RN 79-33-4), jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia ja joka on tarkoitettu seuraavien valmistukseen

— esterit ja muut johdannaiset (eli tuotteet, jotka on saatu kemiallisessa reaktiossa atomien välisten sidosten muodostuessa), tai

— hyvien tuotantotapojen mukaisesti tuotetut liuokset, jotka toimitetaan lääketeollisuudelle”,

pitää olla:

”L-(+)-maitohappo (CAS RN 79-33-4), jonka puhtausaste on vähintään 99 painoprosenttia ja joka on tarkoitettu seuraavien valmistukseen

— esterit ja muut johdannaiset (eli tuotteet, jotka on saatu kemiallisessa reaktiossa atomien välisten sidosten muodostuessa), tai

— hyvien tuotantotapojen mukaisesti tuotetut liuokset, jotka toimitetaan lääketeollisuudelle [(1)]”.

BILAGA

RÄTTELSE

till Rådets förordning (EU) 2025/1292 av den 23 juni 2025 om ändring av förordning (EU) 2021/2283 om öppnande och förvaltning av autonoma unionstullkvoter för vissa jordbruks- och industriprodukter

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2025/1292, 30 juni 2025)

Sidan 5, bilagan, raden avseende löpnummer 09.2017, fjärde kolumnen (Beskrivning)

I stället för:

”L-(+)-mjölksyra (CAS RN 79-33-4) med en renhetsgrad av minst 99 viktprocent för användning vid framställning av

— estrar och andra derivat (dvs. produkter som erhålls genom en kemisk reaktion med bildning av nya intramolekylära bindningar), eller

— lösningar som framställts enligt god tillverkningssed (GMP) för att levereras till läkemedelsindustrin”.

ska det stå:

”L-(+)-mjölksyra (CAS RN 79-33-4) med en renhetsgrad av minst 99 viktprocent för användning vid framställning av

— estrar och andra derivat (dvs. produkter som erhålls genom en kemisk reaktion med bildning av nya intramolekylära bindningar), eller

— lösningar som framställts enligt god tillverkningssed (GMP) för att levereras till läkemedelsindustrin [1]”.